

Bulletin of Information

2023 – 2024



**Department of
Slavonic & Finno-Ugrian Studies**

First Floor, Tutorial Building,
University of Delhi
Delhi-110007, India

Tel. 011-27662226

Email:

sfusdu.admission@gmail.com,

sfusduad@gmail.com

Website: <http://du.ac.in>

CONTENTS

- I. About the Department
 - II. Programs offered at a Glance
 - III. Academic and Cultural Activities of the Department
 - IV. Scholarships
 - V. Library
 - VI. About the Languages taught in the Department
 - 1. Bulgarian
 - 2. Croatian (Courses to begin subject to availability of the teacher)
 - 3. Czech
 - 4. Hungarian (Courses to begin subject to availability of the teacher)
 - 5. Polish
 - 6. Russian
 - VII. Admission Information
 - VIII. Fee Structure
 - IX. Admission Schedule 2017-18 at a glance
 - X. Details of Courses
 - 1. Doctor of Philosophy (Ph. D)
 - 2. Master of Philosophy (M. Phil) in Russian Studies
 - 3. M.A. in Russian Studies
 - 4. Full-Time One Year Intensive Advanced Diploma in Russian
 - 5. Part-Time Courses: Certificate/Diploma/Advanced Diploma in Bulgarian, Croatian, Czech, Hungarian, Polish and Russian
 - XI. Certificate course in Russian in several colleges
 - XII. Short-Term Courses
 - XIII. Procedure for Admission
 - XIV. Important Notes for Students
 - XV. Right to Information Act
 - XVI. Policy against Sexual Harassment
-

I. About the Department

The Department of Slavonic and Finno-Ugrian Studies is a part of the Arts Faculty, University of Delhi and offers full-time and Part-time Courses in various languages of the Slavonic and Finno-Ugric group of languages: Bulgarian, Croatian, Czech, Polish, Russian and Hungarian.

BRIEF HISTORY

The Department owes its origin in the creation of Department of Russian Language in 1946 at the instance of the first Prime Minister of India, Pandit Jawaharlal Nehru who had a vision to spread the study of foreign languages in order to integrate India with the developed countries of the world. It was a matter of great honor and pride that the Founder Head of the Department was none other than Dr. V.A. Shibayev, a polyglot and a close associate of Nikolai Roerich, the world famous Russian painter, poet and philosopher. Within a short span of time, courses in other foreign languages like French, German and Spanish were also introduced and in 1948 the Department was re-named the Department of Modern European Languages. With a growing awareness about the significance of learning foreign languages, there was a demand for expansion and in 1969 new courses in Hungarian and Polish languages were introduced, followed by Bulgarian, Czech, Croatian, Portuguese and Romanian languages. Subsequently, with the increase in enrolment, in 1987, a decision was taken to bifurcate the Department of Modern European Languages into two departments, the Department of Germanic and Romance Studies and the Department of Slavic Studies.

The Department of Slavic Studies was later re-named the Department of Slavonic & Finno-Ugrian Studies. This gave an impetus to the Department to expand its teaching programme and soon One Year Full-time Intensive course in Russian language and M.A. in Russian Studies were launched. Along with this other languages of the Department were offered as optional courses to promote interdisciplinary studies. Research programmes like M.Phil and Ph.D in Russian Studies were also added to the Department's academic schedule. Later a full-time Intensive language course in Bulgarian was also introduced.

Today, this is the only Department in India which has qualified faculty offering courses in Bulgarian, Croatian, Czech, Hungarian and Polish languages, besides Russian.

COURSES

The Department conducts the following courses:

Full-Time:

1. M.A. in Russian Studies
2. **One Year** Intensive Advanced Diploma in Russian
3. Ph.D. in Russian Studies (Not offered for academic year 2023-2024)
4. M.Phil in Russian Studies (Not offered for academic year 2023-2024)

Part-Time:

3. Certificate, Diploma & Advanced Diploma in: Bulgarian, Croatian, Czech, Hungarian, Polish, Russian.
4. Part-Time Courses in Russian are also offered in some of the selected colleges* of the University of Delhi.
5. The Department also organizes, on request and as per the rules of the University of Delhi, Short-Term courses (duration: 2-6 months) in various languages taught here.

All the courses in the above- mentioned foreign languages are designed in such a way so that the students may acquire adequate knowledge of the literature and culture of the concerned country as well as communicative skills to use the language. These courses also prove to be beneficial for students wishing to engage themselves in translation and research activities in the field of humanities or in professions where knowledge of these languages is required.

Students who have passed out from the Department in the past have found profitable employment in several prestigious Government organisations as translation-officers, schools and universities as teachers and in several private organisations and the tourism industry, including medical tourism, in various capacities.

** Each year the conduct of language courses in Russian in a particular college depends on the admission of stipulated minimum number of students.*

II. PROGRAMMES AT A GLANCE (2023-24)

REGISTRATION FOR ADMISSIONS TO M.A. IN RUSSIAN IS ONLINE

	COURSE	NO. OF SEATS	ADMISSION CRITERIA
1.	Ph.D in Russian	00	Ordinance VIB
2.	M.Phil in Russian	00	Ordinance VI
1.	M. A. IN RUSSIAN STUDIES	33	Test & Interview
2.	INTENSIVE ADVANCED DIPLOMA IN RUSSIAN	92*	Test & Interview
4.	ADVANCED DIPLOMA/ DIPLOMA IN BULGARIAN/CROATIAN/ POLISH/ CZECH/HUNGARIAN/ RUSSIAN	62* each	Marks
5.	CERTIFICATE IN BULGARIAN/ CROATIAN/CZECH/HUNGARIAN / POLISH	62* each	Marks
6.	CERTIFICATE IN RUSSIAN	123*	Marks

** The seats for Intensive Russian and Part-time Courses have been increases by 40% keeping in view of drop out/withdrawal cases.*

III. ACADEMIC AND CULTURAL ACTIVITIES OF THE DEPARTMENT 2022-23

Foreign language teaching cannot be imparted only through classroom teaching. Keeping this in mind, the Department organizes beyond class-room activities, which make teaching and learning of the language a meaningful and joyful experience. The Department regularly organizes academic & Cultural activities.

- **20th December, 2022**

Dr. Alexander Dodonov, Director, Institute of Russian Language, Russian House in New Delhi, Embassy of the Russian Federation visited the Department on 20th December 2022 at 1:30 pm to deliver a lecture in the A.V. Room of the Department.

This lecture was on "**Celebration of New Year in Russia**" in which they talked about the New Year traditions followed from ancient to modern times. It was conducted in Russian with simultaneous translation into English.

- **08th February, 2023**

An academic event was organized by our Department on 08th February, 2023 at 02:30 p.m. where eminent Professor of Indology Prof. Lyudmila Viktorovna Khokhlova from the Department of Indian Philology, Institute of Asian and African Studies of Moscow State University, Russia was invited for an interactive session with our students.

Prof Lyudmila Viktorovna Khokhlova is an eminent name in the field of Indology in the world and was invited to India by ICCR. Prof Lyudmila Viktorovna devoted her life to the field of Indology and research on Indian languages like Gujarati, Marwari, Hindi and Punjabi. She is a great scholar and an eminent name in the field of Indian Linguistics.

The faculty and the students attended the same.

- **13th-14th February, 2023**

To mark the Centennial Year of University of Delhi and 77 years of Teaching Russian in University of Delhi, The Department of Slavonic and Finno-Ugrian Studies, University of Delhi, organized a seminar on

“Russian Studies: New Perspectives” «Русистика: новые перспективы» on February 13th -14th, 2023. The seminar was in the form of invited lectures. We invited speakers from the academic community, representing various fields such as literature, linguistics, translation and cultural studies, who shared their insights and expertise on the subject matter. The Seminar provided an interdisciplinary approach by bringing together scholars from various fields

- **20th February, 2023**

A delegation of Russian writers visited the department of 20th February, 2023 in A.V. Room of the Department at 02:00 p.m.

There was a presentation of books by the delegation. They also gifted the Russian books to the department.

- **21st February, 2023**

On the occasion of the 100 years anniversary of the Delhi University, we celebrated more than half a century of teaching and learning Bulgarian in the Department of Slavonic and Finno-Ugrian Studies at the University of Delhi.

There was an exhibition entitled "SACRAD INTERWEAVINGS" by Bulgarian born and internationally acclaimed artist Antonia Parvanova Duend organized in the Department.

The opening ceremony held on Tuesday, 2023 at 01:00 p.m. and the closing ceremony held on 03rd March, 2023, as this is a very important date in Bulgarian history: On the 3rd of March in 1878 the Treaty of San Stefano recognized Bulgaria as an independent state - after 500 years of Ottoman control and this day has entered the history of Bulgaria as Bulgarian Liberation Day.

- **28th February, 2023**

The Hungarian Section of the Department of Slavonic and Finno-Ugrian Studies and the Liszt Institute Hungarian Cultural Centre celebrated a morning of literature on the theme:

Hungarian Literature as World Literature

The students of Hungarian read translations of Petőfi's work in Hungarian and in Indian Languages (Hindi, Bengali, Malayalam, Maithili, Punjabi, Tamil and Sanskrit)

Professor Dániel Pál Levente (Petőfi Literary Agency, ELTE University Budapest) read a lecture on **“Classical and Contemporary Hungarian Literature as World Literature”** on the 28th February, Monday 11:00 a.m. in A.V. Room of the Department.

- **22nd -23rd February, 2023**

A two day program to commemorate 25 years of teaching Croatian Language (celebration of the silver jubilee of Croatian language) at Delhi University was organised by the department on 22nd and 23rd February, 2023

The programme started on Wednesday, February 22, at 10:30 am at the Department with a Glagolitic script workshop.

Glagolitic script, the oldest known Slavic script, was invented for Slavic languages in the 9th century by missionaries Constantine and Methodius. There are 2 types of Glagolitic script - round and square, according to the shape of the characters. While the round type was used in the entire Slavic-speaking world, the square Glagolitic, is exclusively Croatian. So come and learn this unique script which is part of the Croatian cultural heritage on a date that is also celebrated in Croatia as Day of the Croatian Glagolitic script and Glagolitism!

The next day, on Thursday, February 23rd, the main event held at the Faculty of Arts from 11 am.

There were two special lectures by guests from Croatia. Prof. Sanja Zubcic from Department of Croatian Language and Literature, Faculty of Humanities and Social Sciences at University of Rijeka hold a lecture „The Croatian Glagolitic and Cyrillic heritage“. Prof. Ivan Andrijanic, the Head of Department of Indology and Far Eastern Studies, Faculty of Humanities and Social Sciences at University of Zagreb, hold a lecture „Croatians and India: 250 years of quest and fascination“.

Also two publications were presented. Booklet "Vezdinove veze - वेज्दिन द्वारा स्थापित संपर्क" - publication created by Croatian language students at DU in collaboration with Indology students from University of Zagreb and book „Croatian-Indian Links“ edited by prof. Ivan Andrijanic.

- **28th February, 2023**

Ms. Veronika Ressler (Czech Visiting Teacher) organised an outreach Programme with students and Rikshaw drivers. The students have prepared posters on anti-pollution control and to germinate new plants, which were put up on rikshaws as a message to be conveyed. The rikshaw drivers were rewarded for their efforts and co-operation.

- **21st – 22nd March, 2023**

Prof. Debal Das Gupta, Retired Professor from The Maharaja Sayajirao University of Baroda, Gujarat was invited by Vice Chancellor D.U. to join the discussion held on 21st March, 2023, with the delegation of the Minin University, Russia, regarding collaboration with the University of Delhi, as the Advisor of this discussion. The delegation from Minin University joined the faculty members of Russian of the Department for lunch at 1 p.m. on 21st March, 2023 in the Department premise, followed by an interaction with them.

This was followed by a meeting with the Chairperson, International Relations, at 4 p.m. the Conference Centre, University of Delhi.

- **13th April, 2023**

Slava, 2023 Annual Quiz Competition for the students of all languages (Bulgarian, Croatian, Czech, Hungarian, Polish and Russian) covering questions on Language, Literature, Culture, Geography, History, and Sports of these countries was organized by the Department.

Student's teams were conferred with I, II and III prizes.

IV. SCHOLARSHIPS

The following scholarships are available for the students of the Department:

1. UGC sponsored Bulgarian Scholarships under the CEP programme to participate in the summer seminars in Bulgaria.
2. A three-month merit scholarship for a Croatian language course in Croatia.
3. Merit scholarships to the students of Czech language offered by the Czech Government from time to time.

4. Merit scholarships offered by the Hungarian Government and Institutes from time to time.
5. Merit scholarships offered by the Polish Government for Polish Language Courses in different universities in Poland.

Besides these, there are Non-NET scholarships awarded by the University of Delhi to research scholars of the Department doing M.Phil or Ph.D.

V. LIBRARY

The Library of the Department has a rich resource of primary and secondary material on the language, literature and culture of Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Poland, Russia and Slovakia. It has material of pre- and post- communist era from these countries. In addition to housing a large number of books in these languages, the library regularly subscribes to important academic journals of these countries to keep the faculty members and students updated with academic, social and cultural information.

VI. ABOUT THE LANGUAGES TAUGHT IN THE DEPARTMENT

1. RUSSIAN LANGUAGE

Russian is one of the most important languages of the Slav family of languages. It is one of the six working languages of the UNO and its organizations. After the disintegration of the former Soviet Union Russian language has become a language of functional application in all the 15 countries that comprised the former USSR and are now part of the CIS.

Russian literature is one of the richest literatures of the world. The works of writers and poets like A. Pushkin, Y. Lermontov, N.Gogol, F.Dostoevsky, I. Turgenev, L.Tolstoy, A. Chekhov, M. Gorky, V. Mayakovsky, M. Sholokhov, A. Platonov, B. Pasternak, I. Bunin, A. Solzhenitsyn, A. Akhmatova, M. Tsvetaeva and many others are widely read and acclaimed as masterpieces among the classics of world literature. Reading and appreciating them in the original Russian is an experience that is unparalleled. Russian cinema continues to fascinate film lovers and win accolades at International Festivals. Similarly, Russian ballets, folk dances, classical as well as folk music are enjoyed by a large audience all over the world.

The pragmatic uses of the Russian language are also well-recognized. Russian is extensively used in the field of trade, scientific research and international relations. After globalization Russian plays a significant role in

other aspects of modern life as well - the cultural, academic, social, hospitality and travel-related activities. New opportunities for employment for people with knowledge of Russian language are emerging every day.

India and Russia have enjoyed a special relationship through the centuries, starting from the famous voyage of the Russian trader Afanasi Nikiten way back in 1466 to the fascination of Jawaharlal Nehru, the first Prime Minister of Independent India with the Soviet model for development. Later, the twenty year treaty of friendship cooperation and peace between India and the Soviet Union further boosted the ties and opened new avenues for exchange. Today the two countries continue to enjoy a relationship of mutual understanding and trust, which manifests itself in regular cultural and economic exchange programmes. Presently they also play a key role in the BRICS association.

This year 2018 various special events and programmes are being conducted to mark the warm and cordial 70 years of diplomatic relations between the two countries.

Courses offered in Russian

- Ph.D. in Russian Studies
- M-Phil in Russian Studies
- M.A. in Russian
- Full-time Intensive Advanced Diploma in Russian
- Certificate, Diploma and Advanced Diploma in Russian
- Certificate Course in different colleges of DU.

2. BULGARIAN LANGUAGE

Bulgarian studies are an important constituent of the Department of Slavonic and Finno-Ugrian Studies. Learning Bulgarian language opens new vistas to the students in the field of translation, comparative studies, tourism, BPOs, and multinational business houses doing trade with Bulgaria.

The Bulgarian language courses at the Delhi University were initiated as an outcome of political and diplomatic relation between the two countries and have started as early as 1971.

Bulgarian is the official language of Bulgaria, but also spoken by many minorities around the world and since 2007 one of the official languages of the European Union

Bulgarian language as spoken now passed through several historic periods in which the language changed considerably, the case declension was eliminated, its grammar got successively simplified and the lexicon adopted many foreign words. Bulgarian is part of the Indo-European language family and during its first literary period known as “Old Bulgarian” it was a highly synthetic language and very close to Sanskrit.

The Department of Slavonic and Finno-Ugrian Studies at the University of Delhi is now the only educational institution in India which provides the opportunity to learn Bulgarian in India. The Bulgarian section at the Department has been led by distinguished Indian scholars as professor S.K. Vij and Dr. Rashmi Joshi and the courses in Bulgarian language have never been limited to mere teaching of language but aiming to broaden the horizons of the students and encouraging them to participate in the academic discourse on the subject.

The Department organizes annual cultural programs in which the students articulate their talents and present some aspects of Bulgarian culture in the program. Extracurricular courses are offered to further enrich the students' competence as for example the course in text linguistics organized in 2009 which was concluded by a joint performance of the students at India Habitat Center in dialogue with contemporary writers - Rana Dasgupta from India and Georgi Tenev from Bulgaria. An annual film festival organized by the Department not only exposes the students to Bulgarian films but also educates them about Bulgaria in an absorbing way. At the end of the academic year the best students of Bulgarian language are awarded with scholarships to participate in summer seminars organized by the University of Sofia and the University of Veliko Turnovo in Bulgaria.

Visiting lecturer: Dr. Biliana Parvanova

Courses offered in Bulgarian

- Certificate, Diploma, Advanced Diploma

3. CROATIAN LANGUAGE

Croatian is a South Slavic language and is used by over 6 million people worldwide. It is, of course, the official language of the Republic of Croatia and of the EU and it is also used by Croatian ethnic and language minority members

around the world. Fun fact – if you know Croatian, you can speak with someone from Montenegro, Serbia, Bosnia and Herzegovina without any difficulties.

DU is the only educational institution in India which provides the opportunity to learn Croatian in India for the last 25 years. But it's not just about the language – a three-year course at The Department of Slavonic and Finno-Ugrian Studies provides knowledge of Croatian literature and culture, everyday life and Croatian state of mind.

There is also a yearly scholarship – opportunity for the best students to go to Croatia and learn language for at least one semester in Zagreb or Rijeka.

Although Croatia and India are on different parts of the globe and these two countries are on two opposite poles when we are talking about population and area, there are so many things that we have in common. Of course, you can always google it, but it's more interesting to learn it and discover it by yourself. As a teaser, here is the Croatian motto – Pomalo!

A two day program to commemorate 25 years of teaching Croatian Language (celebration of the silver jubilee of Croatian language) at Delhi University was organised by the department on 22nd and 23rd February, 2023 as mentioned above in Academic activities.

Visiting lecturer: Ms. Vesna Ratkovic

Courses offered in Croatian

- Certificate, Diploma and Advanced Diploma

4. CZECH LANGUAGE

The Czech language belongs to the West Slavic group of the family of Indo-European languages. It is the official language of the Czech Republic and one of the 24 official languages of the European Union. In the Czech Republic, about 10.7 million people speak Czech as their mother tongue; including people who use Czech as their second language in different parts of the world, the number of the speakers of the Czech language reaches approximately 13.2 million in total. In 2004, the Czech Republic entered the European Union and its free-market

economy has widened the scope of trade with India. The need for specialists in the language among the Czech and Indian companies as well as language institutions is proliferating.

The Czech language was introduced into the Department of Modern European Languages at the University of Delhi in the 1970s. Since that time, the Department of Slavonic and Finno-Ugrian Studies at the University of Delhi has been the exclusive educational institution offering the courses of the Czech language in India. Every year, around 50 students enroll in Czech language courses of three different levels, where they learn through the combination of direct, communicative, and contrastive (through English and Hindi) method with the help of modern technology, workshops, movie screenings, social networks etc. After the completion of all three courses, students should be able to work or study in the Czech language independently. Except for language studies, students regularly participate in different cultural events related to the Czech language, mostly in close cooperation with the Embassy of the Czech Republic in Delhi. In the year 2003, the Department of the Czech language initiated the film festival “Little Europe” which annually presents the European film production accompanied with the series of workshops to students of the University of Delhi.

Czech higher education system offers interesting opportunities for foreign students. Every year, students of the Czech language at the University of Delhi can apply for the scholarship for the Summer School of Slavonic Studies in the Czech Republic, which provides intensive Czech language courses at different levels in duration from 3 to 4 weeks. Czech universities offer the range of scholarships and studies are free of charge for foreign students who are able to study in Czech. In 2020, 50 121 foreign students were studying in the Czech Republic; the number keeps growing as the offer of study programmes and courses taught in foreign languages is increasing. At the current moment, 4 graduates of Czech language courses at University of Delhi are studying full-time at Czech universities, 2 students were granted scholarship for the Summer School of Slavonic Studies and 1 other student of the Czech language at University of Delhi was granted an extra scholarship from the Ministry of Education of the Czech Republic to study M.A. programme in the academic year 2023-24.

Visiting lecturer: Tamara Bartkova

Courses offered in Czech

- Certificate, Diploma and Advanced Diploma course.

5. HUNGARIAN LANGUAGE

Hungarian language – *Magyar nyelv* is spoken by the approximately 10 million inhabitants of Hungary, as well as 4-5 million other people in neighboring countries and those scattered around the world. Even though Hungarian is related to Finnish and Estonian we do not understand each other easily. Most closely related languages to Hungarian are Mansi and Khanty in Siberia.

Since Hungarians lived for a long time - a thousand years - close to Slavs there are many words which came to Hungarian from Slavic languages. Of course we have a number of English words in the language too. We use the Latin script similarly to English even though some letters are pronounced differently.

In Delhi University Hungarian teaching started in 1969. Now we have courses at three levels, beginners, intermediate and advanced, and we try to concentrate on the spoken language. Our teachers are all mother tongue speakers of the languages and many of us speak Hindi at various levels. . We have a number of activities, for the last fifteen years we have the Little Europe film festival (with excellent East-European films and workshop with experts), we have regular visits and lectures by experts on folklore, literature, history and politics from these countries. Our languages are part of the Night of literature in Delhi and film and food events.

Hungarian is a great choice if you are keen to study in Europe. In the Indo-Hungarian Cultural Exchange Programme there are two hundred scholarships at the bachelors, masters and the doctoral levels. There are yearly six scholarships for those who want to study Hungarian language and those who are good in their language studies can apply for higher university studies in Hungary. Apart from these we have more than 200 scholarships for Bacheloriata, Magister and Ph.D. level for Information technology, media, library science and informatics, international studies, philosophy, and linguistics in various highly estimated universities like ELTE or Pázmány Péter in Budapest, Corvinus University in Budapest, Szeged University or Pécs University.

Some of the students work in part time jobs while they study and get placements with various international companies after they complete their studies.

Visiting lecturer: Dr. Margit Köves

Courses offered in Hungarian

- Certificate, Diploma and Advanced Diploma.

6. POLISH LANGUAGE

Polish is an official language in Poland, and nearly 98% of its citizens declare Polish as their first language. The language is used by 45 million people, of which more than 38 million people live in Poland. There are large Polish-speaking communities in Belarus, Lithuania, and Ukraine, as well as in Canada and the United States. In the UK, Polish has become the third most spoken language after English and Welsh. Polish is also the second most spoken Slavic language after Russian.

Polish language belongs to the West Slavonic group of Indo-European languages, and it uses the Roman script. It took shape in the tenth century. Initially, it was strongly influenced by German, Czech and Latin, then, by French and English language. We can then find some similarity between English and Polish words, although sometimes they can have a different meaning. The interesting fact is, however, that Poles translate many foreign words into their native language – it brings a lot of fun during the classes.

Another curiosity is the fact that in Polish, there are a lot of digraphs: cz, ch, sz, rz, dz, dż and dź; they are two letters, which create only one sound, so even if some Polish words look very scary (for example *chrząszcz*, or *deszcz*), they are quite easy to pronounce.

If you look for any information about Polish, you may often read that it is one of the most difficult languages of the world. Well, it is not true at all, as Polish is not more difficult than other Slavonic languages. What you should remember, however, is that many people in Poland don't speak English, so if you want to study and live there comfortably, you should learn the language. And studying in Poland can be very attractive, as the country's economy has grown dramatically over the past 20 years. Poland is modern, clean, safe, and offers all

of the social and cultural opportunities available in Western Europe, but at much lower cost of living.

Visiting lecturer: Dr. Tatiana Szurtlej

Courses offered in Polish

- Certificate, Diploma and Advanced Diploma.

VII. ADMISSION INFORMATION

All the details and eligibility criteria relating to admission are listed under each programme separately. For all courses, applications on the prescribed form should be submitted in the Department Office as per the admission schedule. The list of the provisionally- selected candidates will be put up on the notice board, and they will be required to deposit the fees by the requisite date.

RESERVATION:

a) Scheduled Caste/Scheduled Tribe/ Other Backwards Classes

Reservation of seats in admissions to various under-graduate and postgraduate courses, including the M.Phil. programme, shall be in the following manner: Scheduled Caste = 15% of total intake in each course

Scheduled Tribe = 7 ½ % of total intake in each course

Other Backward Classes = 27% of total intake in each course

b) Persons with Disabilities (PWD) = 3% of total intake

c) Children/Widows of the eligible Armed Forces Personnel = 5% of theseats in each course.

d) Foreign National = 5% seats in first year of each course

e) *Sports/ECA Persons* = up to 5% of total intake in each course

f) *Economically Weaker Sections (EWS)*=10% of total intake in each course

(For other details & relaxations for reserved category visit Delhi University website: www.du.ac.in)

CONCESSION/WAIVER OF FEES FOR PERSONS WITH PHYSICAL DISABILITIES (PWD) AND SC/ST CANDIDATES

- Consequent upon amendment to Ordinance X(4) of the University, the following provision has been added after sub-clause 2 of Ordinance X (4) of the said Ordinance:

“Provided that the person with Physical Disabilities shall be waived off all the fee payable including the Examination fee and other University fees, except Admission fee, Subscription towards Delhi University students’

Union and Identity Card fee for pursuing under-graduate, post-graduate or other courses in the university or its colleges”

- Students belonging to SC/ST categories, whose parents income is such that they are not paying Income Tax are exempted from Tuition Fee and Admission Fee vide office letter No. Aca-I/Exemption to Fees/81/20134-43 dt. 23rd July, 1981 and again on 7th March, 1989, vide this office letter No. Spl.Cell/89/ 75919-76061.

VIII. FEE STRUCTURE

1. Fees for Admission to Intensive Advanced Diploma (Full-Time) Course
2. Fees for Admission to Certificate, Diploma and Advanced Diploma Courses

Note: To avail of tuition fee discount, the teachers and regular students of DU should bring Bonafide Certificates from their respective college / institution.

Fee Structure	1	2			
		Ph.D Students & Teachers Already enrolled in Delhi University.	Teachers not yet enrolled in Delhi University	Other students Already enrolled in Delhi University.	Other students not enrolled in Delhi University
Admission Fee	15	15	15	15	15
Tuition fee Annual	216	90	90	135	135
University re-enrolment	50*				
University Enrolment fee	150**	50*	100*	50*	100*
Magazine fee	20				
Sport fee	50				
Dept.'s Cultural Activities fee	10	10	10	10	10
Central Cultural Council fee	5	5	5	5	5
University Union fee	5				
Athletic Association fee	5	10	10	10	10
University Development charges	600	600	600	600	600
WUS membership fee	5				
Library Security fee (Refundable)	1000	100	100	100	100
Reading Room fee	12	12	12	12	12
Library Development fee	200	200	200	200	200
Identity Card fee	5	5	5	5	5
Library fee	15				
Documentation fee	50	50	50	50	50
Prevention of Sexual Harassment Fund	10	10	10	10	10
Misc.	10	10	10	10	10
Examination Fee (Intensive,	510/-,	510	510	510	510
Total to be paid	2793/-* 2943/-	1677	1727	1722	1772

*For already enrolled;

IX. ADMISSION SCHEDULE 2023-2024

I. M.A. Russian:

- Centralized Admission. Check University Web Site:
<http://www.du.ac.in/du/>

II. Intensive Advanced Diploma in Russian:

Part-time Certificate Courses: Bulgarian, Croatian, Czech, Hungarian, Polish and Russian:

Admissions open from 14th July, 2023

Application Forms	Date	Time
Start and Receipt of Application Forms	14th July, 2023	Online
Last Date for Receipt of Application Forms	28th July, 2023	Upto 04:00 p.m.
Entrance Examination		
One Year Full-time Intensive Advanced Diploma in Russian	02 nd August, 2023 (Written Test) 3 rd and 4 th August, 2023 (Oral/Interview)	From 10.00 a.m. - 12.00 noon From 10.00 a.m. onwards
Gap Year for Diploma & Advanced Diploma in Russian	02 nd August, 2023	10:00 a.m.
Gap Year for Diploma & Advance Diploma Bulgarian, Croatian, Czech, Hungarian, Polish	To be announced later	-
Display of Ist admission list		
Part-time Certificate	4 th August, 2023	11:00 a.m.

Courses		
Intensive Advanced Diploma Russian	To be announced later	-

X. DETAILS OF COURSES

DOCTOR OF PHILOSOPHY (Ph.D)

*(Specializations offered: Language/Literature / Translation)**

No. of Seats: 00

Candidates may register for Ph. D in Russian literature. Those interested in registering for a Ph. D program should contact the Office of the Dean, Arts Faculty, North Campus, Delhi – 110007 for details regarding Information Bulletin, registration procedure, application form etc. Applications should be submitted to the Head of the Department. After proper scrutiny of the requisite qualification etc., the Head of the Department, in consultation with the members of the Department Research Committee, may recommend the application and the name of the Supervisor who will guide the applicant in the research work. On such recommendation, the Board of Research Studies (Humanities) may, if it deems fit, approve the application. Admission to the Ph.D programme is regulated through Office of the Dean, Arts Faculty, North Campus, University of Delhi, Delhi – 110007. In every case, the Department has disciplinary and general control over the research student and his/her research work. The course is conducted under the Ordinance VI B of University of Delhi the details of which are available on the University Website www.du.ac.in. Details regarding Ph.D. syllabus and Entrance Exams are also available on Department website <http://sfus.du.ac.in>

MASTER OF PHILOSOPHY (M.Phil.) IN RUSSIAN STUDIES

No. of Seats: 00

Duration: Two Years

Span Period: Three Years

Eligibility Conditions:

The minimum eligibility conditions for admission to the M-Phil in Russian Studies in the Department is as follows: good academic record with a first or high second class (equivalent Grade) Master's degree or an equivalent degree of foreign University in Russian.

Registration for M.Phil. in Russian is online.

(Please check University Website)

Admission Procedure:

All candidates will have to pass an Entrance Test (Written and Oral).

Syllabus for Entrance Examination is available on Department website: sfus.du.ac.in. The M.Phil students are required to complete the course work within a period of two semesters not exceeding one academic year from the time of admission. A student who has secured 50% marks in two courses of Phase I shall be allowed to proceed for his/her dissertation work. In case a student is not able to pass a course with 50% marks, the student shall be allowed to reappear in the examination on the recommendation of the M.Phil Committee. The course is conducted as per the provisions of Ordinance VI of the University of Delhi the details of which are available on the University website: www.du.ac.in

PHASE I (Course Work)

Paper No.	Title	Marks
Paper I	Research Methodology	100
Paper II	Modern Russian Language: Advanced Stylistics	100
Paper III	Social and Cultural History	100
Paper IV	History of Russian Literature	100

Mode of Evaluation

Phase I (First Year)	Course work (four papers – each paper carries 100 marks)
	Annual Examination :75 Internal Assessment: 25 (based on attendance, periodical tests and Seminars.)
Phase II (second Year)	Dissertation: 75 marks to be evaluated by the Internal Supervisor(s) and External Examiners. Viva-voce with respect to dissertation: 25 mark

M.A. RUSSIAN STUDIES

Aims & Objectives:

- a) To achieve the faculty of independent comprehension and analysis of texts on modern Russian Language, literary texts, critical appreciation of literary works, ability to arrive at hypotheses and theoretical conceptualization.
- b) To develop skills in theory and practice of translation.
- c) To develop the faculties and an aptitude for interdisciplinary research.
- d) To achieve an optimum level of literary language expression (both oral and written).
- e) To foster broad cross-cultural awareness with a view to create sound historic-cultural foundations.
- f) To develop skills and faculties for undertaking research endeavors.

Number of Seats- 33

Duration: Two academic years spread over four semesters.

Eligibility for Admission:

- a. Graduation in Russian Language & Literature OR
- b. Graduation in any other subject plus Advanced Diploma course in Russian / Intensive (Full-Time) Advanced Diploma course in Russian of the University of Delhi or an Equivalent course thereto.

Registration for M.A. in Russian Studies is online.

Admission procedure: entrance test – written+ interview (85+15)

Guidelines for written entrance available on Department website: sfus.du.ac.in

Medium of Instruction and Examination – Russian

** As given in the South Campus handbook-2006. Increase in seats is subject to Implementation of OBC reservation.*

FIRST YEAR

Mode of Evaluation

1. **End Semester Examination – 70 Marks**

2. Internal Assessment – 30 Marks

The Internal Assessment marks will be based as per the following criteria:

- a) Attendance – 10 Marks, the credit or attendance in each paper will be as follows:
 1. 85% and more – 10 Marks
 2. 80% or more but less than 85%- 8 Marks
 3. 75% or more but less than 80%- 6 Marks
 4. 70% or more but less than 75%- 4 Marks
 5. More than 67% but less than 70% - 2 marks.
- b) One In-House Examination – 10 Marks
- c) Two home assignments of 5 marks each – 10 marks

4. FULL TIME INTENSIVE ADVANCED DIPLOMA COURSES:

Full-Time Intensive Advanced Diploma in Russian

Duration: One year

Mode of Admission: Through Aptitude Test and Interview

Eligibility Condition for Admission: Candidates who have passed the Senior School Certificate Examination (10+2) of the CBSE or an examination recognized as equivalent thereto with an aggregate of at least 45% are eligible to apply.

Nature of Entrance Test: The test will be aimed at ascertaining the aptitude of candidates for learning the language and literature as well as knowledge of culture and history of the Russian Federation.

Number of Seats – 92

Date of Entrance Test:(written), (oral)

Paper No.	Title	Marks
I	Grammar	100
II	Practical Russian (Written)	100
III	Practical Russian (Spoken)	100
IV	Translation (Russian into English and English into Russian)	100
V	Introduction to Grammatical concepts	50
VI	Introduction to Literary Concepts	50

5. PART-TIME COURSES

A. The Department offers Certificate, Diploma and Advanced Diploma in Russian.

Duration: One year

Classes are held three days a week from 7.45 a.m. to 09.15 a.m. i)

CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN

No. of Seats: 123

Minimum Eligibility:

1. Senior Secondary School Certificate examination with minimum aggregate 45% or
2. Graduation or
3. Post-graduation

In order to be considered for admission the candidate must submit copies of all the certificates / degrees / mark-sheets of the examination he / she has passed.

Paper No.	Title	Marks
I	Grammar	100
II	Translation*	100
III	Oral	100

- Translation of an unseen Russian text into English or Hindi (70 marks)*
- Translation from English to Russian (30 marks)*

DIPLOMA IN RUSSIAN

Minimum Eligibility:

Certificate of proficiency in Russian from Delhi University or an equivalent course in the said language.

*(Candidates with one gap year or more will be required to pass an **Admission Test and Interview** to be conducted by the Department.)*

Paper No.	Title	Marks
I	Grammar	100
II	Translation*	100
III	Oral	100

- Translation of an unseen Russian text into English or Hindi (60 marks)*
- Translation from English to Russian (40 marks)*

ADVANCED DIPLOMA IN RUSSIAN

Minimum Eligibility:

Diploma in Russian from Delhi University or an equivalent course in the said language.

- *(Candidates with one gap year or more will be required to pass an **Admission Test and Interview** to be conducted by the Department.)*

Paper No.	Title	Marks
I	Grammar	100
II	Translation*	100
III	Oral	100

- Translation of an unseen Russian text into English or Hindi (60 marks)*
- Translation from English to Russian (40 marks)*

B. The Department offers Certificate | Diploma | Advanced Diploma courses in Bulgarian, Croatian, Czech, Hungarian and Polish also. The common rules for admission to all these courses are as follows:

Classes are held three days a week from 7.45 a.m. to 09.15 a.m.

CERTIFICATE COURSE

Duration: One year

No. of seats: 62

Minimum Eligibility:

a) Certificate Courses:

1. Senior Secondary School Certificate examination with minimum aggregate 45% or
2. Graduation or
3. Post-graduation

- b) In order to be considered for admission the candidate must submit copies of all the certificates / degrees / mark-sheets of the examination he / she has passed.

Paper No.	Title	Marks
I	Communicative Grammar	100
II	Translation and written Comprehension Skills	100
III	Spoken	100

ii) DIPLOMA COURSE

Minimum Eligibility:

Certificate course from Delhi University or an equivalent course in the said language.

*(Candidates with one gap year or more will be required to pass an **Admission Test and Interview** to be conducted by the Department.)*

Paper No.	Title	Marks
I	Communicative Grammar	100
II	Translation and written Comprehension Skills	100
III	Spoken	100

iii) ADVANCED DIPLOMA COURSE

Minimum Eligibility:

Diploma from Delhi University or an equivalent course in the said language.

*(Candidates with a gap year or more will be required to pass an **Admission Test and Interview** to be conducted by the Department.)*

Paper No.	Title	Marks
I	Communicative Grammar	100
II	Translation and written Comprehension Skills	100
III	Spoken	100

MODE OF EVALUATION

For all Part-Time courses Annual Examinations will be held in March /April, 2024

Note: A student will be deemed to have passed the exam on securing 40% marks in aggregate and 40% in each paper separately in the annual examination. A student securing 75% marks or more in the aggregate will be deemed to have passed with Distinction

XI. CERTIFICATE COURSES AT COLLEGES

Certificate course in Russian language only will be offered in the following colleges:

S.No.	Name of College and Address	Phone No., Email/Website
1.	Acharya NarendraDev College Govindpuri, Kalkaji-110019	011-26294542, 26293224 principalandc@gmail.com
2.	Bharti College C-4, Janakpuri, New Delhi-110058	011-43273030, 011-43273000, 011-43273004; principalbc@gmail.com , www.bharticollege.com
3.	DeenDayalUpadhaya College Opp NSIT, Phase 1, Sector-3, Dwarka, New Delhi, Delhi 110078	011-011 2509 9381 dducollegeoffice@gmail.com
4.	Hindu College University of Delhi, Delhi-110007	011-27667184, 27667284, 27666718 hinducol@del3.vsnl.net.in www.hinducollege.org
5.	Sri Guru TeghBahadurKhalsa College Mall Road, Delhi-110017	011-27667469, 27666220, sgtbkd@del13.vsnl.net.in khalsadu@gmail.com
6.	ZakirHussainDelhi College Jawaharlal Nehru Marg New Delhi-110002	011-32233420 01123232218 principal@2h.du.ac.in
7.	Lady Shri Ram College LalaLajpatRaiRoad, Lajpat Nagar-4, New Delhi-1100247	011-26434459,4549499 lsrc@lsr.edu.in

XII. SHORT-TERM COURSES

Short term courses are also offered in *Russian, Bulgarian, Croatian, Czech, Hungarian, Polish*.

Course content: For specific details of courses offered and course content the candidates may contact the Department.

No. of Students per group: The batches have been designed to accommodate upto 10 students at a time.

Course Commencement: Classes can start any time after the formation of the group by the Department.

CATEGORY, COURSE DURATION, NO. OF HOURS

Category-I Two Months, 3 Hours Daily / 5 Days a week

Category-II Three Months, 2 Hours Daily / 5 Days a week

Category-III Four Months, One & half Hours Daily / 5 Days a week

Category IV Six Months, 1 Hour Daily / 5 Days a week

XIII. PROCEDURE FOR ADMISSION

Documents required:

Applications in the prescribed form attached with this Bulletin of Information should be accompanied with:

1. An attested copy of the Degree / Certificate / Mark sheets etc. showing that the minimum requirements for admission are fulfilled;
2. An attested copy of class X / SSC certificate showing the date of birth of the candidate;
3. An attested copy of mark-sheet of the relevant Certificate / Diploma Examination in case of candidates seeking admission to Diploma /Advanced Diploma course;
4. One attested copy of recent passport size photo must be affixed on the form and one plain (unattested) photo to be attached for Identity Card;
5. The Original Certificates must be produced for verification at the time of admission.

6. Character Certificate. (Recent)

Self-attested copies of documents/papers provided by the students will be accepted. It should be noted that if any false attestation/falsified records are detected, the student will be debarred from attending any course in the University or its college(s) for next five years. In addition, a criminal case under relevant Section of IPC (viz. 470, 471, 474 IPC etc.) will be instituted against him/her, to subject him/her to the requisite criminal proceedings.

Confirmation of Admission:

All admissions will be provisional and subject to the confirmation by the Admission Committee of the University of Delhi.

XIV. IMPORTANT INFORMATION FOR STUDENTS

Notice Board:

The students should regularly see the Notice Board for information regarding courses, time-table, examination, holidays, attendance, dates for payment of fees, various scholarships for advanced studies, placement offers etc.

DTC Bus Pass:

The relevant documents for DTC Bus Pass will be issued only 3 weeks after the start of the classes. No certificate will be issued without the class-teacher certifying regular attendance of classes by the student.

ID card:

The student's Identity Card for the part-time course will be valid for one term. The same may be extended for the next term subject to the payment of dues and regularity in attending classes.

Hostel Facilities:

Ph.D., M. Phil., M.A. scholars are eligible for accommodation in University hostels and are considered for award of University Grants Commission (UGC) fellowship and others.

Attendance:

In case of Certificate, Diploma, Advanced Diploma and Intensive courses the students are required to maintain not less than 60% attendance in lectures in each term separately AND THREE FOURTHS OF ATTENDANCE DURING THE YEAR (all terms taken together). The name of the student running short of the required percentage of attendance, after 1st or 2nd term, will be struck off the rolls as per university rules (as mentioned on page 321, clause –A(II) Vol. I of University of Delhi Calendar, 1998).

Discipline:

All the students registered in the Department are subject to general disciplinary control of the University and must conform to the regulations of the University.

DU web-site:

Students should visit the website of the University (www.du.ac.in) /Department (<http://sfus.du.ac.in>) from time to time for important information and notices.

Procurement of Syllabus:

Detailed copy of the Scheme of Examination and the Syllabus of all courses Full-

Time & Part time is available at the Publication Division, University of Delhi, Delhi

– 110007 on payment or can be downloaded from the University website www.du.ac.in.

Timings for students' dealing:

10.00 a.m. to 1.00 p.m. and 02:00 p.m. to 03:00 p.m. on all working days.

XV. RIGHT TO INFORMATION ACT, 2005

University of Delhi

Notice

1. An application for obtaining information under the Right to Information Act, 2005 can be made to the Central Public Information Officer.
2. The prescribed fee for filling the application is Rs. 10/- by way of cash against proper receipt or by way of bank demand draft or banker's cheque or Indian Postal Order payable to the Registrar, University of Delhi at Delhi.
3. An appeal can be preferred before the 1st Appellate Authority against the decision of the Central Public Information Officer.
4. Manuals prepared under Section 4(1) (b) of the Right of Information Act, 2005 are available on the website of the University www.du.ac.in and in the office of the Assistant Registrar (Establishment) and Assistant Registrar (Information), New Administrative Block, University of Delhi, Delhi – 110007.

Shri Jay Chanda, Joint Registrar Shri Rakesh Hasija, Assistant Registrar (Information) & Central Public Information Officer, New Administrative Block, University of Delhi, Delhi – 110007 Phone No. 011-27667623 Fax No. 011-27667524	Dr. Vikas Gupta Registrar & 1st Appellate Authority, Old Vice Regal Lodge, University of Delhi Delhi-110007 Phone No. 011-27667853 Fax No. 011-27666350
--	--

XVI. POLICY AGAINST SEXUAL HARASSMENT

The Policy against Sexual Harassment* by the Delhi University seeks to maintain and create an academic and work environment free of sexual harassment for students, academic and non-teaching staff of the Delhi University. The ordinance will also apply to outsiders and residents, on the Delhi University campus, to the extent specified herein these rule and procedures.

All matters/complaints relating to Sexual Harassment shall be dealt with under the provisions of Ordinance XV-D of the University of Delhi laid down in accordance with the Policy on Sexual Harassment.

Definition of Sexual Harassment

The following constitute Sexual Harassment:

- 1 When submission to unwelcome sexual advances, requests for sexual favors, and verbal or physical conduct of a sexual nature are made, either implicitly or explicitly, a ground for any decision relating to employment, academic performance, extracurricular activities, or entitlement to services or opportunities at the Delhi University.
- 2 When unwelcome sexual advances, and verbal, non-verbal and/or physical conduct such as loaded comments, remarks or jokes, letters, phone calls or email, gestures, exhibition of pornography, lurid stares, physical contact, stalking, sounds or display of a derogatory nature have the purpose and/or effect of interfering with an individual's performance or of creating an intimidating, hostile, or offensive environment.
- 3 When a person uses, with a sexual purpose, the body or any part of it or any object as an extension of the body in relation to another person without the latter's consent or against the person's will, such conduct will amount to sexual assault.
- 4 When deprecatory comments, conduct or any such behavior is based on the gender identity/sexual orientation of the person and/or when the classroom or other public forum of the University is used to denigrate/discriminate against a person or create a hostile environment on the basis of a person's gender identity/ sexual orientation.

SCOPE OF THE ORDINANCE

This Ordinance shall be applicable to all complaints of sexual harassment made:

1. By a member of the university against any other member of the university

irrespective of whether the harassment is alleged to have taken place within or outside the campus.

2. By a resident against a member of the university or by a member against a resident irrespective of whether the sexual harassment is alleged to have taken place within or outside the campus.
3. By an outsider against a member of the University or by a member of the university against an outsider if the sexual harassment is alleged to have taken place within the campus.
4. By a member of the university, against an outsider if the sexual harassment is alleged to have taken place outside the campus. In such cases the Committee shall recommend that the university college authorities initiate action by making a complaint with the appropriate authority. Further the committee will actively assist and provide available resources to the complainant in pursuing the complaint.

REDRESSAL

1. University Unit Complaints Committee/CCC/CPCC/ACC may ask the College/ University to suspend the alleged harasser from an administrative post/class if his/her presence is likely to interfere with the enquiry.
2. The victim of sexual harassment shall have the option to seek transfer of the perpetrator or her/his own transfer where applicable.
3. Notwithstanding the contents of any other ordinance relating to service conditions etc., the head of the institution upon receipt of the enquiry report, shall refer the same to the Governing Body/Executive Council (EC) and take disciplinary action on the basis of recommendations of the Complaint Committees provided that in the case of termination of service the existing rules of the university will also be forwarded.
4. The disciplinary action shall be commensurate with the nature of the violation.

Procedure for Registering Complaints

1. All complaints must be brought by the complainant in person. The exception for this will be in cases of forced confinement of the person. In such a case, brought by another person on behalf of the complainant, the committee will examine whether an investigation, intervention or some other assistance is needed.
2. If the complainant wishes s/he can be accompanied by a representative.

3. Employees not covered by UUCC, CCC and CPCC can approach the ACC directly.
4. The Vice-Chancellor can refer any complaint to any of the Committees including the Apex Committee.

A complainant can go directly to the Apex Committee. However, in such cases, which should be exceptional, the complainant should give reasons for doing so. In such a case, it is open to the ACC to refer the complaint back to the appropriate CCC/UUCC/CPCC.

**For details on Ordinance XV-D consult University Calendar Vol.1, 2004.*

DISCLAIMER

Care has been taken to verify the authenticity of the contents of this Handbook of Information. However, the information contained in relevant rules, regulations, ordinances and statutes of the University will be final. The data contained in this Bulletin is indicative only and must not be used for legal purpose.

